

DA Brugsanvisning – Højtstående batteri-rygsprøjte

FI Käyttöohje – Tehokas akkukäyttöinen selässä kannettava ruiskutuslaite

SV Bruksanvisning – Höge ektsbatteri-ryggspruta

PL Instrukcja użytkowania – Wysokowydajny akumulatorowy opryskiwacz plecakowy

REX 15 AC1

15 Liter / 10 bar



Skal læses inden første ibrugtagning!

Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ska ovillkorligen läsas före första användning

Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning

Alkuperäinen käyttöohje

Originalbruksanvisning

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!

Lue oheiset turvallisuusohjeet

Läs bifogade säkerhetsanvisningar

Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland

Hjertelig velkommen
Tervetuloa
Hjärtligt välkommen
Witamy serdecznie

Til Birchmeiers verden. Du har valgt et produkt fra Schweiz' førende producent af tryksprøjter, skumsprøjter, samt doseringsanlæg. Produkternes funktionalitet og pålidelighed samt din tilfredshed er vores primære fokus. Vi tilbyder en bred vifte af produkter til haven, landbrug, industri og til en bred vifte af brancher.

Innovation og kvalitet – ,Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

Birchmeierin maailmaan. Olet hankkinut käyttöösi ruiskutus-, vaahdotus-, ja annostelulaitteiden johtavan sveitsiläisen valmistajan tuotteen. Toimintamme lähtökohtana on tuotteidemme toiminnallisuuden ja luotettavuuden jatkuva kehittäminen ja asiakkaidemme tyytyväisyyden varmistaminen. Tarjoamme kattavan tuotevalikoiman puutarhanhoitoon, maatalouteen, ja teollisuuteen sekä ammattikäyttöön useilla eri aloilla.

Innovaatioita ja laatua – ,Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

Till Birchmeiers värld. Du har valt en produkt från den ledande schweiziske tillverkaren av sprut-, skum- och doseringsprodukter. Produkternas funktionalitet och pålitlighet samt din tillfredställelse är vårt primära fokus. Vi erbjuder ett omfattande sortiment av produkter för trädgård, lantbruk, industri och många andra branscher.

Innovation och kvalitet – ,Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

W świecie Birchmeier. Wybrali Państwo urządzenie wiodącego, szwajcarskiego producenta urządzeń do oprysków, dozowania i pianowania. Funkcjonalność i niezawodność produktów oraz Państwa zadowolenie są dla nas priorytetem. Oferujemy Państwu szeroki asortyment naszych produktów do zastosowania w ogrodzie, gospodarstwie rolnym, oraz różnych sektorach przemysłu.

Innowacja i jakość ,Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

Anvendelse
Käyttö
Användning
Zastosowanie



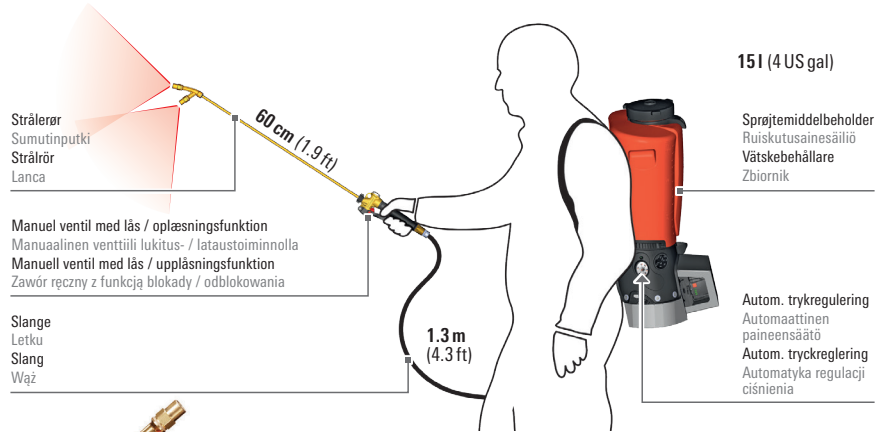
Anvendelse:	Til anvendelse med de fleste af plantebeskyttelsesmidler.
Uegnet:	Ikke egnet til syre baserede herbicider (f.eks. eddiksyre) peroxid, syrer, lud og opløsningsmidler.
Käyttö:	Käytetään useimpien kasvinsuojeluaineita.
Ei sovi:	Ei sovellu happopohjaisia rikkakasvien torjunta (esim. etikkahappo), peroksidia, happoja, emäksiä ja liuottimia.
Användning:	För användning med de flesta av bekämpningsmedel.
Olämpligt:	Rekommenderas inte för syrabaserade herbicider (t.ex. Inte lämpad för syrabaserade herbicider (t ex ättiksyra), peroxid, syror, alkalier och lösningsmedel.
Zastosowanie:	Do zastosowania z większością środków ochrony roślin.
Przeciwwskazania:	Nieprzystosowany do środków chwastobójczych na bazie kwasów (np. kwas octowy), nadtlenków, kwasów, ługów i rozpuszczalników.

Översikt
Yleiskatsaus
Översikt
Opis urządzenia

REX 15 AC1



Dette er et elektrisk sprøjte. Skal beskyttes mod fugt!
Tämä on sähkölaite. Suojaa kosteudelta!
 Detta är en elektrisk apparat. Den skall skyddas mot väta!
Urządzenie elektryczne. Chronić przed wilgocią!



Strålerør
Sumutinputki
Strålrör
Lanca

Manuel ventil med lås / oplæringsfunktion
Manuaalinen venttiili lukitus- / lataustoiminnolla
Manuell ventil med lås / uppläringsfunktion
Zawór ręczny z funkcją blokady / odblokowania

Slange
Letku
Slang
Wąż

15l (4 US gal)

Sprøjtemiddelbeholder
Ruiskutusainesäiliö
Vätskebehållare
Zbiornik

Autom. trykregulering
Automaattinen paineensäätö
Autom. tryckreglering
Automatyczna regulacja ciśnienia

Päfüldningslag med udluftningsmembran
Täyttöaukon kansi korvausilmaventtiilillä
Päfüllningslock med luftningsmembran
Pokrywa wlewowa z membraną napowietrzającą

Päfüldningsssi
Täyttösuodin
Päfüllningssil
Sito wlewowe

LED-indikator
LED-näyttö
LED-display
Wskaźnik LED

Trykregulator med Tænd/Sluk-kontakt
Painesäädin päälle/pois-kytkimellä
Tryckregulator med strömbrytare
Regulator ciśnienia z przelącznikiem Wł./Wyt.

Tryksensor
Paineanturi
Tryckgivare
Czujnik ciśnieniowy

Dobbeldtjydeholder SW med 2 x Duro-tågedyse
Kaksoissuuttimien pidike SW ja 2 Duro-sumutussuutin
Hållare för dubbla munstycken SW med 2 x Duro-dimmunstycke
Wspornik dysz podwójnych SW z 2 x dyszą mgłowa Duro

Håndtag
Syvennykset tarttumista varten
Lyfthandtag
Pogłębione uchwyty

Bæresele indstillet med klik-system
Säddettäv kantohihna pikakimittysjärjestelmällä
Ställbar bårsele med klicksystem
Zatraskowy system regulowanych pasów

Filter (sugeslangen)
Suodatin (imuletku)
Filter (sugslang)
Filtr (wąż zasyssający)



EU Art.Nr. 12070101
UK Art.Nr. 12071201
USA Art.Nr. 12072301
AUS Art.Nr. 12073401
ASC 55

Batteri pack
Akkupaketti
Batteripaket
Akumulator



Pumpe og motor
Pumppu ja moottori
Pump och motor
Pompa i silnik



Art.Nr. 12070301 18 V Li-Power / 2.0 Ah
Art.Nr. 12071401 18 V Li-Power / 4.0 Ah
Art.Nr. 12072501 18 V Li-Power / 5.2 Ah
Art.Nr. 12073601 18 V LiHD / 8.0 Ah
Art.Nr. 12100701 18 V LiHD / 10.0 Ah

Tilbehør
Lisävarusteet
Tillbehör
Akcesoria

Art.Nr. 11558501
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501803-SB
Ukrudtdyse, fl oodjet-dyse
Floodjet-suutin rikkakasvihävitteille
Floodjetmunstycke för ogräsmedel
Dysza fl oodjet (kowadelkowa) do herbicydów

Art.Nr. 12009403
Antidrift-dyse
Antidrift-suutin
Antidrift-munstycke
Dysza antyznoszeniowa

Art.Nr. 28502324-SB
Duro-tågedyse 1.5 mm
Duro-sumutussuutin 1.5 mm
Duro-dimmunstycke 1.5 mm
Dysza mgłowa Duro 1.5 mm

Art.Nr. 11935801
Teleskop-lanse (7 m)
Teleskooppiputki (7 m)
Teleskopslans (7 m)
Lanca teleskopowa (7 m)

Art.Nr. 12033001
Sprøjtestang aluminium
Ruiskutuspuomi, alumiinia
Spraya järnvåg aluminium
Belka natryskowa, aluminiowa

Art.Nr. 12022601
Håndkurv i rustfrit stål H2
Ruostumaton teräs vaunun H2
Vagn i rostfritt stål H2
Wózek ze stali nierdzewnej H2

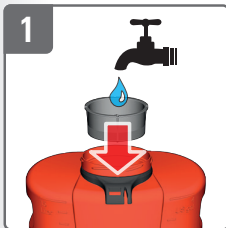
www.birchmeier.com
Yderligere tilbehør
Muita lisävarusteita
Ytterligare tillbehör
Pozostałe akcesoria

1

Beholder fyldes
Säiliön täyttö
Fylla behållare
Napełnianie zbiornika

LED-CHECK

Kontrollera status på batteri paket
 Tarkista akkupaketti tila
 Kontrollera laddningsstatus på batteripaket
 Sprawdź stan naładowania akumulatora



Benyt altid påfyldningssti
 Påfyld 2/3 af vandmængden
 Käytä aina täyttösuodinta
 Täytä 2/3 vesimäärästä
 Använd alltid påfyllningssil
 Fyll på med 2/3 av vattenmängden
 Zawsze używać sita wlewowego
 Napełnić zbiornik do 2/3 objętości

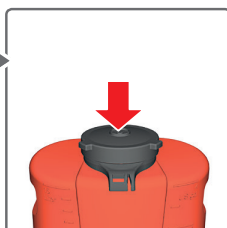


Tilsæt flydende koncentrat
 Lisää nestemäinen tiiviste
 Tillsätt flytande koncentrat
 Dodać płynny koncentrat

i Pulveret skal være helt løst.
 Jauheen on oltava kokonaan liuenneena.
 Pulvret måste vara fullständigt löst.
 Proszek musi się całkowicie rozpuścić.



Fyldes op med vand
 Täytä vedellä
 Fyll på med vatten
 Dolać resztę wody



Tætningsring kontrolleres
 Beholder lukkes
 Tarkasta tiivisterengas
 Sulje säiliö
 Kontrollera tätningringen
 Förslut behållaren
 Skontrolować uszczelkę
 Zamknąć zbiornik

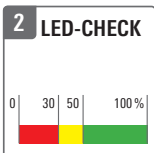
i Påfyld kun den nødvendige mængde sprøjtemiddel.
 lisää vain ruiskutuksessa tarvittava määrä.
 Blanda endast till nödvändig vätskemängd.
 Stosować wyłącznie wymaganą ilość środka opryskowego.

i Følg leverandørens anvisninger, og overhold blandingsforholdet.
 Huomioi valmistajan sekoitusohjeet.
 Följ tillverkarens doseringsrekommendationer.
 Przestrzegać informacji producenta dotyczących mieszanek.

2

Brug Käyttö Användning Użytkowanie

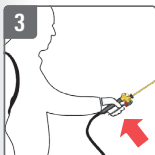
i Maksimaltryk for udvalgt tilbehør: 6 bar
Valitun lisävarusteen enimmäispaine: 6 bar!
Maxtryck för valt tillbehör: 6 bar!
Maksymalne ciśnienie dla wybranych akcesoriów: 6 bar!



Justere trykket
Ladetilstand kontrolleres
Säädä paine
Tarkasta lataustila
Justera trycket
Kontrollera laddningsstatus
Ustawic ciśnienie
Sprawdzić poziom naładowania

i Vent, til pumpen slukker.
Odota, kunnes pumppu kytketty pois päältä.
Vänta tills pumpen slås ifrån.
Poczekaj, aż pompa się wyłączy.

i Den integrerede tryksensor regulerer pumpens omdrejningstal og starter og stopper pumpen.
Sisäänrakennettu paineanturi säätää pumpun käyntinopeutta ja kytkee pumpun päälle ja pois päältä.
Den integrerade tryksensorn reglerar pumpvarvtalet och slår på och av pumpen.
Zintegrowany czujnik ciśnienia reguluje prędkość obrotową pompy oraz włącza i wyłącza pompę.

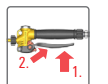


Sprøjtning
Ruiskuta
Spraya
Wykonać oprysk

i Teknisk restmængde:
Tekniset jäännösmäärät:
Tekniska restmängder:
Techniczna ilość resztkowa:

0.24 l | 0.06 US gal

Manuel ventil
Manuaalinen
Manuell ventil
Zawór ręczny



Fastgørelse
Kiinnittää
Fastställa
Unieruchomienie



Løsnen
Irrottaa
Lossa
Zwalnianie



Spærring
Lukita
Spärra
Blokowanie

Sprøjtebildet tilpasses Mukauta ruiskutusteho Anpassa spraybilden Regulacja oprysku



bar	l / min
1	1.0
2	1.3
3	1.6
4	1.8
5	2.0
6	2.2
7	2.3
8	2.5
9	2.6
10	2.8

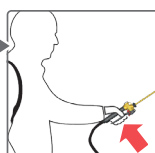
3

Efter brug Käytön jälkeen Efter användning Konczenie pracy

i Restmiddel skal bortskaffes som foreskrevet af producenten.
Hävita jäljellä oleva aine asianmukaisesti ja valmistajan tietojen mukaan.
Avfallshanterta sprutmedelsrester yrkesmässigt och enligt tillverkarens anvisningar.
Zutylizować pozostałości cieczy roboczej zgodnie z obowiązującymi przepisami.

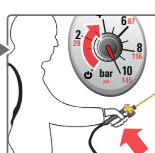


Tøm tanken, og skyl med rent vand
Tyhjennä, huuhtele puhtaalla vedellä
Töm, skölj med rent vatten
Opróżnić zbiornik, przeplukaj czystą wodą

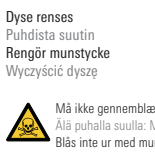
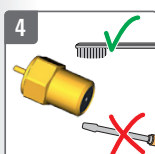


Indstil maks. Tryk, spray indtil der ikke kommer mere væske
Aseta suurin paine, suihkuta, kunnes nestettä ei tule enää ulos
Ställ in max tryck, spraya tills ingen vätska rinner ut
Ustaw maks. naciskaj, rozpylaj, aż nie będzie już więcej płynu

i Tip: med afskruet dyse.
Vihje: kiertä suutin irti.
Tips: med avskruvat munstycke.
Wskazówka: z odkręcona dysza.



Genopfyld rent vand, tænd for enheden (maks. Tryk),
spray indtil der ikke kommer mere væske
Täytä puhtas vesi, kytke laite päälle (maksimi paine),
kunnes nestettä ei tule enää ulos
Fyll på rent vatten, slå på enheten (maxtryck),
spraya tills ingen vätska rinner ut
Uzpełnij czystą wodę, włącz urządzenie (maksymalne ciśnienie),
rozpylaj, aż nie będzie już więcej płynu



i Der må ikke anvendes hårde genstande.
Älä käytä kovia esineitä.
Använd inga hårda föremål.
Nie stosować twardych przedmiotów.



Tanken skal altid opbevares tom, åben og frostsikret
Varastoi säiliö aina tyhjänä, avoinaisena ja pakkaselta suojattuna
Förvara alltid behållaren tom, öppen och frostsäddat
Zbiornik przechowywać zawsze otwarty, w stanie suchym i chronić przed mrozem

i Ved længere stilstandsperioder: Opbevar batteriet helt adskilt fra enheden.
Jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan: Säilytä akku erillään laitteesta.
Ved längre tids uppehåll i användningen: förvara fulladdat batteri separat från aggregatet.
W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu odłącz naładowany akumulator od urządzenia.

Parkeringsposition
Pysäköintiasento
Viloläge
Pozycja spoczynkowa



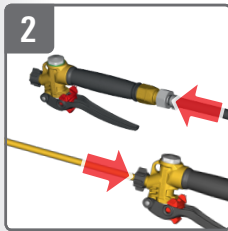
Holder for strålerer
Sumutinputken pidike
Strålröröfäste
Uchwyt lancy

Dyseholder
Suuttimen pidike
Munstycksfäste
Uchwyt dyszy

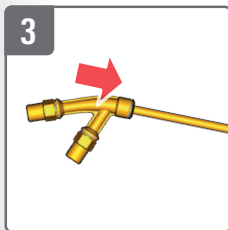
Idrifttagelse
Käyttöönotto
Idrifttagning
Uruchamianie



1 Slangen skrues fast på vindkedlen
 Kierrä letku kiinni painekammioon
 Skruva fast slangen på luftkammaren
 Przykręcić wąż do powietrznika



2 Slangen skrues fast på pistolgrebet
 Strålerøret skrues fast på pistolgrebet
 Kierrä letku kiinni sumutuskahvaan
 Kierrä sumutinputki kiinni sumutuskahvaan
 Skruva fast slangen på pistolhandtaget
 Skruva fast strålrøret på pistolhandtaget
 Przykręcić wąż do zaworu spustowego
 Przykręcić lancę do zaworu spustowego

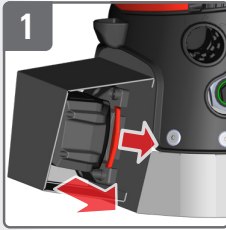


3 Dyse(r) / dobbeltdyseholder skrues på
 Kierrä suutin (suuttimet) / kakssoissuuttimen
 pidike kiinni
 Skruva på munstycket (munstyckena) / hållaren
 för dubbla munstycken
 Przykręcić dysze (dysze) / wspornik dysz
 podwójnych

LED-fejlindikator
LED-virhenäyttö
LED-feldisplay
Dioda LED – sygnały błędów

- 1x  **Batteri pack afladet**
 Akkupaketti tyhjä
 Batteripaket tomt
 Akumulator rozładowany
-  LED-visning gentages 10 x
 LED-näyttö toistuu 10 x
 LED-visning upprepar sig 10 x
 Wskaźnik LED powtarza się 10 x
- 2x  **Overophedning af elektronikken – Lad afkøle i 15 min**
 Elektroniiikan ylikuumentuminen – Anna jäähtyä 15 minuuttia
 Överhettning i elektroniken – låt svalna i 15 min
 Przegrzanie układu elektronicznego – Pozostawić na 15 min. do ostygnięcia
- 3x  **Intet tryk / lidt tryk – se Afhjælp fejl**
 Ei painetta / paine vähäinen – katso Häiriöiden poistaminen
 Inget tryck / lite tryck – se Åtgärda störningar
 Brak ciśnienia / niskie ciśnienie – patrz Usuwanie usterek
- 4x-5x  **Automatisk sluk (ikke-brug / kontinuerlig drift)**
 Automaattinen sammutus (ei käytössä / jatkuva toiminta)
 Automatisk frånslagning (ej användning / kontinuerlig drift)
 Automatyczne wyłączenie (niestosowanie / praca ciągła)
- 6x  **Fejl tryksensor (kontakt forhandler)**
 Paineanturin virhe (ota yhteyttä ammattikorjaamoon)
 Fel tryckgivare (kontakta återförsäljaren)
 Błąd czujnika ciśnieniowego (skontaktować się z dystrybutorem)
- 7x  **Overstrøm / Kortslutning**
 Ylivirta / Oikosulku
 Överström / Kortslutning
 Prąd przeciążeniowy / Zwarcie
- 3x  **Indstillet tryk ikke nået**
 Asetettua painetta ei saavutettu
 Inställt tryck ej uppnått
 Błąd czujnika ciśnieniowego

Batteri pack oplades
Lataa akkupaketti
Ladda batteripaket
Ładowanie akumulatora



Tryk låseanordningen ned, og træk batteriet ud
Paina lukitusta ja vedä ulos
Tryck ner låset och dra ut batteriet
Nacisnąć blokadę i wyciągnąć



Batteri pack sættes i oplader
opladning starter automatisk
Lipo akkupaketti latausasemaan
Lataus käynnistyy automaattisesti
Skjut på batteripaket på laddningsstationen
Laddningsprocessen startas automatiskt
Umieścić akumulator w ładowarce
Ładowanie rozpoczyna się automatycznie



Batteri pack oplades
Må ikke opbevares i opladeren!
Lataa akkupaketti
Älä säilytä laturissa!
Ladda batteripaket
Får inte förvaras i laddaren!
Ładowanie akumulatora
Nie przechowywać w ładowarce!

i Max. batterikapacitet opnås efter ca. 5 lade/
afl adecykluser.
Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa vasta
n. 5 lataus-/tyhjentyiskerran jälkeen.
Max. batterikapacitet först efter ca. 5 laddnings-/
urladdningscykler.
Maks. pojemność akumulatora zostaje osiągnięta
dopiero po ok. 5 cyklach ładowania/rozładowania.

i Yderligere informationer, findes i den
medfølgende brugsanvisning på laderen.
Lisätietoja laturin erillisessä käyttöohjeessa.
Ytterligare information i den separata
bruksanvisningen till laddaren.
Więcej informacji w oddzielnej instrukcji
użytkowania ładowarki.

Dyseevne
Suuttimen suorituskyky
Prestanda för munstycken
Wydajność dysza

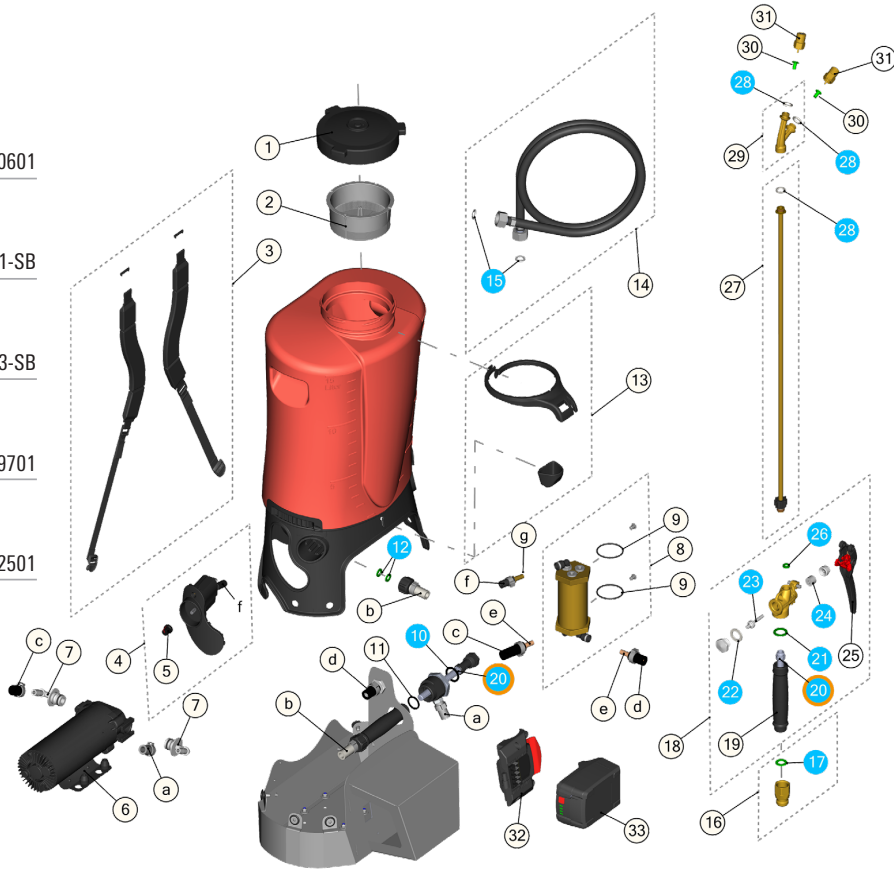
Tryk Paine Tryck Ciśnienie	(bar)	Varighed Kesto Varaktighet Czas pracy	(h)	Leveringsmængde Levitysmäärä Spridningsmängd Wydatek cieczy	(l)
1		8.8		490	
2		5.0		390	
4		2.4		260	
6		1.5		190	
8		1.0		150	
10		0.72		120	

i For lidt driftstid? Arbejdsdruk reduceres.
Onko kesto aika liian lyhyt? Vähennä työpainetta.
Användningstiden för kort? Reducera arbetstrycket.
Czas pracy zbyt krótki? Zmniejszyć ciśnienie robocze.

Reserve dele
Varaosat
Reservdelar
Części zamienne

i Nr. 1 til 33: Disse reserve dele findes på www.birchmeier.com
Nro. 1 - 33: Nämä varaosat löytyvät www.birchmeier.com
Nr. 1 till 33: dessa reservdelar finns på www.birchmeier.com
Nr 1 do 33: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej www.birchmeier.com

- Pakningsæt
Tiivistesarja
Packningsatts
Zestaw uszczeltek Art.Nr. 12060601
- ⑱ Pistolgreb
Sumutuskahva
Pistolhandtag
Zawór spustowy Art.Nr. 12047501-SB
- ⑳ Duro-tågedyse 1.3 mm, messing
Duro-sumutussuutin 1.3 mm, messinkiä
Duro-dimmutstycke 1.3 mm, mässing
Dysza mgłowa Duro 1.3 mm, mosiężna Art.Nr. 28502323-SB
- ① Pumpe og motor komplet
Pumppu ja moottori, täydelliset
Pump och motor komplett
Pompa i silnik, komplet Art.Nr. 12069701
- ⑳ Batteri pack 18 V Li-Power / 5.2 Ah
Akkupaketti 18 V Li-Power / 5.2 Ah
Batteripaket 18 V Li-Power / 5.2 Ah
Akumulator 18 V Li-Power / 5.2 Ah Art.Nr. 12072501



Fejlafhjælpning
Häiriöiden poistaminen
Åtgärda störningar
Usuwanie usterek

Motor kører, intet tryk
Moottori käy, ei painetta
Motorn går, inget tryck
Silnik pracuje, brak ciśnienia

Tryk afl astes på håndventil
Pura paine sumutuskahva
Släpp ut trycket med pistolhandtag
Spuścić ciśnienie przy zawór spustowy

Motor kører, tryk/sprøjtet ekt utilstrækkelig
Moottori käy, paine/ruiskutusaste riittämätön
Motorn går, tryck/sprutförmåga otillräcklig(t)
Silnik pracuje, ciśnienie / wydajność rozpylania niewystarczająca

● Filter renses / erstattes (pistolgreb)
Puhdista / vaihda suodatin (sumutuskahva)
Rengör / byt ut filter (pistolhandtag)
Wyczyścić / wymienić filtr (zawór spustowy)

Sugslangen rengøres / udskiftes
Puhdista / vaihda imuletku
Rengör / byt ut sugslang
Odetkać / wymienić wąż zasysający

Reducer tryk, til LED'en ophører med at blinke
Vähennä painetta kunnes LED-valon vilkunta loppuu
Minskar trycket tills LED slutar blinka
Zredukować ciśnienie, aż wskaźnik LED przestanie migać

Motor kører ikke
Moottori ei käy
Motorn går inte
Silnik nie działa

Batteri pack oplades
Lataa Akkupaketti
Ladda batteripaket
Ładowanie akumulatora

Sikring udskiftes
Cargar la batería
Byt ut säkring
Wymienić bezpiecznik

Kontroller elektriske forbindelser
Tarkasta sähköliitokset
Kontrollera elektriska förbindelser
Sprawdź połączenia elektryczne

Utæt
Vuotaa
Otät
Nieszczelność

Møtrikker spændes fast
Kiristä mutterit
Dra fast muttrar
Dokrećć nakrętki
Spændebånd spændes efter
Kiristä letkusiteet
Kläm åt klamnor på nytt
Docisnąć połączenia

● Pakning udskiftes
Vaihda tiiviste
Byt ut packning
Wymienić uszczelkę

i Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal man kontakte servicestedet. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af uddannede personer eller af forhandleren og kun med originale dele fra BIRCHMEIER.

Jos häiriötä ei voida poistaa, ota yhteyttä huoltopalveluun. Huolto- ja korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan koulutetut henkilöt tai erikoisliikkeet käyttäen ainoastaan BIRCHMEIER-alkuperäisiä osia.

Om inte felet kan avhjälpas ska serviceverkstaden kontaktas. Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av utbildad personal eller via fackbutiken och endast med originaldelar från BIRCHMEIER.

Jeżeli nie można usunąć usterki, należy skontaktować się punktem serwisowym. Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkoloną personel lub przez dystrybutora oraz wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych BIRCHMEIER.

Pleje og vedligeholdelse
Hoito ja huolto
Skötsel och underhåll
Pielęgnacja i konserwacja

- Følgende skal kontrolleres og rengøres med jævne mellemrum, og udskiftes efter behov:**
- Alle pakninger
 - Filtre (pistolgreb, sugeslange)
 - Dyse

Tarkasta ja puhdista säännöllisesti, vaihda tarvittaessa:

- Kaikki tiivisteet
- Suodattimet (sumutuskahva, imuletku)
- Suutin

Kontrollera och rengör regelbundet, byt ut vid behov:

- Alla packningar
- Filter (pistolhandtag, sugslang)
- Munstycke

Regularnie kontrolować i czyścić, w razie potrzeby wymienić:

- Wszystkie uszczelki
- Filtr (zawór spustowy, wąż zasysający)
- Dysze

EU-overensstemmelseserklæring
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-konformitetsdeklaration
Deklaracja zgodności WE

Vi bekræfter herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EU-direktiver.

Vahvistamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien EY-direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi bekräftar härmed, att nedan angivna sprutapparater på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EG-direktiven.

Niniejszym potwierdzamy, iż wymienione niżej opryskiwacze w dostarczonej przez nas wersji w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymogom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Model
Malli
Modell
Model

REX 15 AC1

Relevante direktiver
Sovellettavat direktiivit
Tillämpliga direktiv
Odnosne dyrektywy

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra fi maets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettävien laitteiden vaatimustenmukaisuus sovellettävien EY-direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavin sisäisin toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella EG-direktiv och tillämpliga normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymogom aktualnych dyrektyw WE oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu fi rmy.

Stetten,
02.10.2020

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model			
Malli	REX 15 AC1 (with battery pack 5.2 Ah / charger)	EU Art.Nr. 12071001	
Modell		UK Art.Nr. 12072101	
Model		USA Art.Nr. 12071801	

Mål (L x B x H)	
Mitat (P x L x K)	
Mått (L x B x H)	
Wymiary (dł x szer x wys)	290 × 340 × 625 mm 0.95 × 1.11 × 2.05 ft

Dødvægt inkl. batteri pack	
Omapaino akkupaketti	
Tomvikt med batteripaket	
Waga pustego urządzenia z akumulatorem	10 kg 22.0 lbs

Driftstryk	
Käyttöpaine	
Driftstryck	
Ciśnienie robocze	1 – 10 bar 14.5 – 145 psi

Tilladt driftstemperatur	
Sallittu käyttölämpötila	
Tillåten driftstemperatur	
Dopuszczalna temperatura robocza	5 – 30 °C 41 – 86 °F

Påfyldningsindhold	
Täyttötilavuus	
Volym	
Pojemność napełniania	15 l 4 US gal

Motor membranpumpe	
Kalvopumpun moottori	
Motor membranpump	
Motor pompy membranow	12 V DC

Mini-autosikring	
Auton mini-pistosulake	
Flatstiftssäkring mini	
Mini-bezpiecznik samochodowy	10 A DIN 72581/3C 19 × 20 × 5 mm

Lydtryksniveau / Samlede vibrationsstyrke	
Äänenpainetaso / Tärinän kokonaisarvo	
Ljudtrycksnivå / Totala vibrationsvärdet	
Poziom ciśnienia akustycznego / Całkowita wartość drgań	< 70 dB(A) < 2.5m/s ² ± 1.5 m/s ²

Genopladeligt lithium-ion-batteri
Lithium-Ion akkupaketti
Litiumjon batteripaket
Akumulator litowo-jonowy



Spænding	
Jännite	
Spänning	
Napięcie	18 V

Kapacitet	
Kapasiteetti	
Kapacitet	
Pojemność	5.2 Ah

Vægt batteri pack	
Akkupaketti paino	
Batterivikt	
Ciezar akumulatora	680 g 1.5 lbs

Ladetid	
Latausaika	
Laddningstid	
Czas ładowania	ca. 104 min

Integreret beskyttelses kredsløb	
Integroitu suojaipiiri	
Integrerad skyddskrets	
Zintegrowany układ zabezpieczeń	



www.birchmeier.com

Yderligere info under produkt REX 15 AC1
 Lisätietoja tuotteesta REX 15 AC1
 Ytterligare info under produkt REX 15 AC1
 Więcej informacji: patrz produkt REX 15 AC1

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
 Fax +41 56 485 81 82
 www.birchmeier.com